

LA AMERICANA

Director y Redactor en jefe HECTOR F. VARELA.

EL AMERICANO PERIÓDICO ESPAÑOL Y FRANCÉS: SALE CUATRO VECES AL MES.

No se admiten suscripciones por menos de tres meses. — Al que se suscriba por un año, diez por ciento de rebaja. ANUNCIOS: Un franco la línea. — RECLAMOS: Precios convencionales

PRECIO DE LA SUSCRICION Doce reales fuertes por mes en toda la América, inclusa la Moderna.

En España, Veinte reales vellón. En los demas Países de Europa, 3 fr. — En Francia, 4 fr. 50 c. — En París, 5 fr.

ADMINISTRACION Y REDACCION, RUE D'AUMALE, 17 — PARIS

Joaquín Enrique Fradesso da Silveira.

Al frente de los hombres verdaderamente útiles a la sociedad, figurará siempre el nombre del magistrado Enrique Fradesso da Silveira, hijado de Portugal. Por su actividad, no menos que por su alta inteligencia y su acreditada probidad, Fradesso da Silveira ocupa un lugar distinguido entre sus compatriotas, gozando de inapreciable nombradía entre los varones más eminentes de Europa.

Consagrado á las ciencias económicas y financieras, el Sr. Fradesso da Silveira ha publicado muchos viajes importantes, que en su mayor parte han sido verificados en Francia y todos sus trabajos han logrado honorable mención de los personas competentes en la materia. Director del Observatorio Meteorológico de Lisboa, sus interesantes memorias, por las noticias suministradas por la observación clara y profunda, por el convencimiento íntimo de la materia, son citadas siempre en las reuniones de los doctos que se ocupan de esta ciencia tan trascendental.

Como catedrático de la Escuela Politécnica de Lisboa, el Sr. Fradesso es uno de los más respetables miembros del Cuerpo Científico, debiéndole eminentes servicios aquel establecimiento.

En Portugal, su patria, el Sr. Fradesso da Silveira es querido y venerado hasta por sus propios antagonistas.

Afable con todos, de carácter independiente, dotado de sentimientos magnánimos, el Sr. Fradesso es la garantía de la simpatía general. Considerárase como indispensable en todos los trabajos de cierta importancia y todos los partidos acuden á él, seguros de la fidelidad que su capacidad reporta.

A él se le debe el planteamiento del sistema métrico en Portugal, empeño difícil y demandado al que sólo podía dar cima quien como él está animado del amor al trabajo y de un celo extraordinario por el bien público.

El Sr. Fradesso simboliza en Portugal el progresivismo comercial e industrial, no obstante, aunque son profundas y arraigadas sus convicciones respecto al fomento que debe dispensar el gobierno á toda industria naciente, no por eso es exagerado como muchos doctores celosos que rechazan á todo trance los buenos principios de la escuela liberal. La industria portuguesa le es devota de grandes servicios, no sólo por haberla defendido en la prensa incansante y valerosamente, sino por haber también promovido y velado en la Cámara los venturosos al desarrollo de ciertos ramos.

Solamente largo sería enumerar todos los esfuerzos y atenciones de este ilustre hombre de Estado; aunque basta conocer la industria portuguesa con la cual está vinculada el nombre de Fradesso da Silveira. Últimamente, por no decir más, en su reciente viaje á Bélgica, durante el cual se relacionó con los hombres

más notables de la nación, tuvo ocasión de hacer distinguido servicio á la industria portuguesa, adquiriendo una rica colección de productos industriales belgas con lo que ha aumentado considerablemente el Museo Meteorológico de Lisboa.

Preocúpase á resumir por falta de espacio las notas

delegado por el gobierno portugués para estudiar la Exposición Internacional. La elección que el gobierno hizo del Sr. Silveira ha merecido entusiasta aprobación de los adversarios del ministro que le nombró.

El magistrado Joaquín Enrique Fradesso da Silveira tiene el grado de oficial en la Orden de Santiago, en la Orden de la Escuela Politécnica de Lisboa, miembro del consejo general de ecónomos, individuo del consejo general de comercio, industria y agricultura, presidente y fundador de la asociación «Promotores de la industria manufacturera, miembro honorario de las Asociaciones comerciales de Lisboa y Oporto, socio de la real Academia de Ciencias y de otras Sociedades científicas nacionales y extranjeras, comendador de varios Ordenes de Portugal y de Europa, y la clase industrial le ofreció una espada de honor, que no quiso aceptar, y un magnífico collar de la orden de Santiago, y una medalla de oro, en señal de reconocimiento y consideración por sus eminentes servicios y extraordinaria capacidad.



SEÑORA JOSEFA DE CUANA (Uruguaya).

M. Carrasco Albano

No hace muchos días ha llegado á Europa la noticia de la muerte de este distinguido escritor chileno, nacido en Nueva York.

La notoriedad de su talento y la desgracia la memorable que privó muy temprano á su patria de lo que prometía ser una de sus más bellas y cultivadas inteligencias, nos obligan á consignar en estas columnas un recuerdo á la memoria de aquel malogrado y brillante escritor. Manuel Carrasco Albano vivió muy pocos años... arrebatado en la flor de la vida al cariño de su familia y de sus amigos, por uno de esos incidentes desgraciados que añanan las inteligencias más bellas y que son una verdadera muerte moral, más cruel que la muerte física. apenas tuvo tiempo para aferrar á la ciencia y á la literatura de su patria sus primeros frutos.

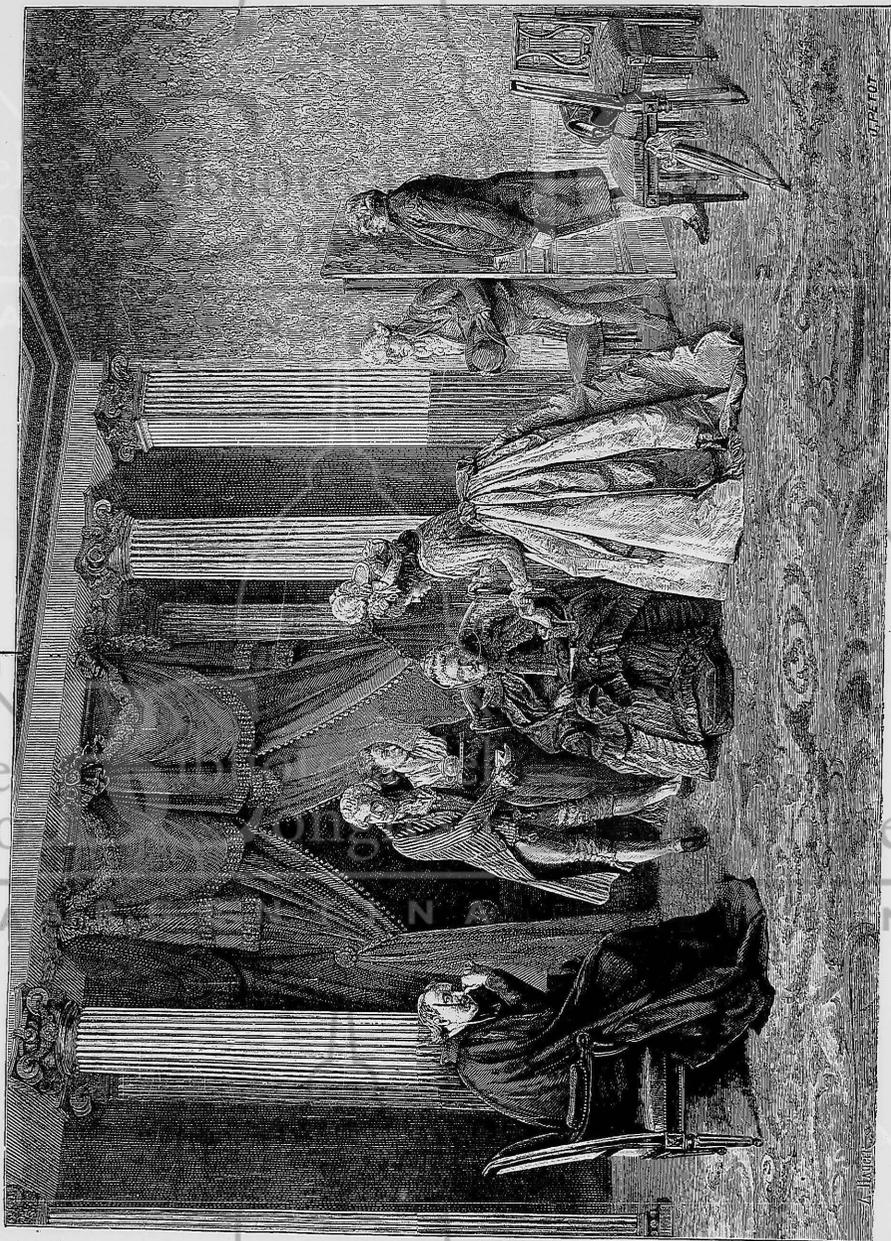
Los primeros frutos son, ojeroso, lozanos y resalta el vigor del talento que los produce.

Ilustro distinguido, sembró la prensa de su país con artículos estimables, hijos de una imaginación viva, ardiente, oscuridad por el buen gusto. Hombre de saber, á los 27 años publica un trabajo notable sobre la Europa Filélica que sobrevivirá á sus días. En Chile, elogios entusiásticos por los primeros publicistas argentinos, son la obra de un talento formado, de una participación en la literatura chilena. El periodista distinguido, prestó á su patria en el importante ramo de Instrucción pública, servicios eminentes. Saber, ilustración, virtud, tales eran las principales cualidades que adornaban á este hombre de bien. Llegada cuya pérdida habíamos llorado hace ya algunos años... Un recuerdo sincero á su memoria; respeto por los altos juicios de la Providencia. J. J. V.

biográficas de esta eminencia industrial y política de Portugal, digamos que se ha notado varias veces en los escritos de las «Corles», que en dos circunstancias difíciles se le designó para la cartera de Hacienda, cargo alto honor, eximo por su característico y excesiva modestia. Constituido, es la honrada de su escuela; oidor, está dotado de elocución fácil é insinuante; escritor, arrebatado por su lógico y cohesión; por último, hombre privado, es grave y asilable en extremo.

A la hora en que hacemos esta reseña biográfica, el señor Fradesso da Silveira se encuentra en Viena (Austria)

de Lorenzo Filélica que sobrevivirá á sus días. En Chile, elogios entusiásticos por los primeros publicistas argentinos, son la obra de un talento formado, de una participación en la literatura chilena. El periodista distinguido, prestó á su patria en el importante ramo de Instrucción pública, servicios eminentes. Saber, ilustración, virtud, tales eran las principales cualidades que adornaban á este hombre de bien. Llegada cuya pérdida habíamos llorado hace ya algunos años... Un recuerdo sincero á su memoria; respeto por los altos juicios de la Providencia. J. J. V.



UNA TÍA QUE PROMETE.



LA INDUSTRIA FRANCESA EN LA EXPOSICION DE VIENA.

Del acusado hemos publicado hace ocho días una rápida y sencilla biografía. Dignos algo del hombre físico. El mariscal, que tiene 62 años, es casi obeso. Su fisonomía es poco simpática, su mirada poco franca, su cuello, en el que la gordura forma gruesos pliegues, sostiene una cabeza calva, iluminada por dos ojos pequeños, en la cual un ceceo ligero encubre mal una boca sensual. El busto carece de distinción. Ante el consejo de guerra se presenta vestido de gran uniforme de campaña algo rido y el pecho cruzado por la banda de la Legión de honor.

Su actitud es la de un hombre conmovido, triste, y que habiendo hecho su examen de conciencia no está satisfecho de sí propio. En ciertos pasajes de la extensa acta de acusación — cuya lectura durará cinco semanas, y cuyo texto forma un tomo en folio — se le acusa de haber violado el honor y de no haber llenado completamente las exigencias del deber militar. Cuando el rumor llega a esta parte de la acusación, el mariscal se estremeció como si recibiese un bofetón. Habituado a vivir rodeado del respeto

y altos honores que se tributan a un mariscal de Francia las duras calificaciones de la acusación — fundadas en la opinión emitida por los generales encargados de investigar las operaciones de la última guerra — no pudieron menos de conmover profundamente al mariscal. En la segunda audiencia su emoción fue tal, que el presidente creyó deber suspenderla, para no dar al público el espectáculo de un mariscal de Francia con el rostro bañado en lágrimas. Este presidente merece página aparte por su rango y lo elevado de sus funciones.

S. A. B. el día de Anacleto, que es el presidente su...

Del condado no hay para que hablar en el momento...

De todos modos, el duque, que durante el imperio fu...

Especialmente curioso bajo el punto de vista político, e...

De estos sucesos tiene la historia un ejemplo de indige...

Lo que realmente chocó en esta ocasión de jefe del...

El general duque de Anacleto no tuvo la fortuna de...

Es posible por lo mismo que no se haya desistido del...

Por el momento el momento no se resuelve a D. Dios...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

as y mostrar sus artistas más secundarios y sin embargo...

En un momento de la historia de París, el teatro ita...

Se irá un día y un día...

Un acto recogido a la salida de la función de apertura...

Es el tal hombre de el tal provincia, el tal como...

No es un misterio para ninguna familia en la crónica...

Que el gobierno del general Duvergnyer Baz, se prop...

En el nombre de la patria, de la que somos hijos y lo...

1º Contra el gobierno antinacional de Duvergnyer Baz...

En tanto que hoy, con armas en la mano, estamos d...

La historia hebreica es una historia de la Revolución...

Los últimos tiempos son en extremo consoladores para...

Las deprecaciones del Sr. Baz, su inmovilidad admini...

llevaron el sentimiento nacional de los dominicanos, c...

La revolución, cuyos caudillos son todos héroes de la...

Una de ellas ha sido dirigida con el objeto especial d...

Noticias posteriores nos anuncian que la revolución, det...

No hay duda de que el hipódromo emprendido, realizado...

DIOS — PATRIA — LIBERTAD. REPUBLICA DOMINICANA. ANIMADA NACIONAL.

Nos Juan A. Odón, Gorgorio Luperon, Pedro A. Piment...

Que el gobierno del general Duvergnyer Baz, se prop...

En el nombre de la patria, de la que somos hijos y lo...

1º Contra el gobierno antinacional de Duvergnyer Baz...

En tanto que hoy, con armas en la mano, estamos d...

La historia hebreica es una historia de la Revolución...

Los últimos tiempos son en extremo consoladores para...

Las deprecaciones del Sr. Baz, su inmovilidad admini...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

centro, a peso de oro, gente que quiere manipular los...

El objeto de la Revolución es santo y sagrado; por eso...

Noticias posteriores nos anuncian que la revolución, det...

No hay duda de que el hipódromo emprendido, realizado...

DIOS — PATRIA — LIBERTAD. REPUBLICA DOMINICANA. ANIMADA NACIONAL.

Nos Juan A. Odón, Gorgorio Luperon, Pedro A. Piment...

Que el gobierno del general Duvergnyer Baz, se prop...

En el nombre de la patria, de la que somos hijos y lo...

1º Contra el gobierno antinacional de Duvergnyer Baz...

En tanto que hoy, con armas en la mano, estamos d...

La historia hebreica es una historia de la Revolución...

Los últimos tiempos son en extremo consoladores para...

Las deprecaciones del Sr. Baz, su inmovilidad admini...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Una medalla de honor a Cuba; solo el Porti fabrica a la...

El proceso Bazani, como todos los acontecimientos im...

Noticias posteriores nos anuncian que la revolución, det...

No hay duda de que el hipódromo emprendido, realizado...

DIOS — PATRIA — LIBERTAD. REPUBLICA DOMINICANA. ANIMADA NACIONAL.

Nos Juan A. Odón, Gorgorio Luperon, Pedro A. Piment...

Que el gobierno del general Duvergnyer Baz, se prop...

En el nombre de la patria, de la que somos hijos y lo...

1º Contra el gobierno antinacional de Duvergnyer Baz...

En tanto que hoy, con armas en la mano, estamos d...

La historia hebreica es una historia de la Revolución...

Los últimos tiempos son en extremo consoladores para...

Las deprecaciones del Sr. Baz, su inmovilidad admini...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...

Desgraciadamente de algunas cosas de esta parte el te...

Gracias a la intervención de este gran mágnate, el te...

El teatro italiano ha sido siempre en París un centro...



J. ROBERTSON

Jules I. Hill

EL ULTIMO CARTUCHO (CUADRO DE NEUVILLE EN LA EXPOSICION DE PARIS DE 1875).



LA COQUETA FREGOS

—De modo que ya tenemos la tierra y el infierno. ¿Se-
bes que en ese sistema, el universo tenía por centro una
cosa desconocida?
—No era muy agradable. Ya tenemos ahora un primer
círculo alrededor del punto.
—¿Qué había en ese círculo?
—La esfera de los elementos, el fuego sucediendo al
aire, y por eso se llamaba ignis.
—Es decir, que estábamos entre dos fuegos.
—En este segundo círculo se hallaba la luna; en el ter-
cero, Mercurio; en el cuarto, Venus; en el quinto, el sol;
en el sexto, Marte; en el séptimo Júpiter, y en el octavo
Saturno.
—¿Y después?
—Después de Saturno, en este otro círculo estaba el
firmamento, este es, la bóveda firme, bóveda cristalina, ó
diamantina, ó de cal y canto, no lo sé á punto fijo, donde
estaban clavadas las estrellas.

—Todas á una misma distancia?
—Naturalmente.
—¿Y después?
—Después, en el círculo siguiente, venía el noveno
círculo, y en este otro estaba el *Primum Mobile*, especie de
esfera, también cristalina ó diamantina, que servía de
baluarte á este último círculo en el cual se hallaba el Em-
píreo pagano. Tales eran los once círculos del Almagesto
de Cláudio Tolomeo.
—¿Qué nombre es ese, Enrique?
—El Almagesto?
—Sí.
—¿Es de un libro de aquel célebre astrónomo.
—Sí, sigue.

—Nuestros teólogos cristianizaron esos círculos concén-
tricos, y arrojando del último á Júpiter, á Júpiter y demás
entonces de dioses griegos y latinos, le transformaron en la

gloria, y pusieron en él la corte celestial donde estaba el
Hijo de la derecha de Dios-Padre.
—¿Y cómo se giraban al rededor de In in-
móvil tierra?
—No recuerdo, tío, si giraban todos; pero de que gi-
raban los ocho primeros, estoy seguro. En todos modos,
creo que el último debía estar exceptuado de ese volveo
universal.
—¿Por qué, Enrique?
—Porque hubiera sido una irreverencia. Así fueron las
cosas, ó mejor dicho, así fueron los círculos hasta que allá
entre los años de 1473 y 1543, vino al mundo de la
astronomía Nicolás Copérnico.
—¿Quién fué ese señor.
—Un prusiano cuyos observaciones dieron al traste
con los desviantes cosmogonías de Tolomeo, con el milite-
rio de Jost y con el firmamento de los teólogos. Copér-
nico les dijo: «Señores míos, están ustedes tocado la

lira. La tierra no es un vela-
dor, ni está inmóvil, ni es el
centro del universo; la tierra
es una bola, gira sobre sí mi-
sma y es un tímido eslabón
de los infinitos que forman la
inmensa cadena universal!
—Y que dijeron á eso los
teólogos?

—La llamaron hereje, in-
sensato, y defendieron á capa
y espada su velador terrestre
y su querido firmamento to-
llonado de *cielos de luz*.

—¿Qué obstinación!
—Copérnico bajó al sepul-
cro entre los anatómicos y la
rechilla de los sabios de co-
gulla, muchos de los cuales
están á carcadas á la sola
idea de que pudieran haber an-
tipodas, ó, como ellos decían,
hombres con la cabeza hacia
abajo y los pies hacia arriba.

—¿Y los hay?
—Antipodas, sí; hombres
en esa posición, no. Los habi-
tantes del otro hemisferio, se
hallan, respecto á la tierra, en
la misma posición que noso-
tros. ¿No recuerda usted por
qué, tío?

—Esperate, creo que sí. Si
no me engaño, su posición es
igual á la nuestra por dos ra-
zones. La primera, porque la
pesantez ó atracción terrestre,
de que hablamos ayer, los pe-
ga los pies al suelo lo mismo
que á nosotros, y, por consi-
guiente, *abajo* es para ellos, lo
mismo que para ti y para mí,
el centro de la esfera.

—Muy bien, tío. Y la se-
gunda?

—Porque también sufren,
como nosotros, la presión at-
mosférica, es decir, que tam-
bien llevan encima de su alma
aquellas famosas 31,000 libras
que tanto me dieras que ha-
cer.

—Tiene usted una memo-
ria envidiable, tío.

—No es eso?

—Es exactamente como
usted dice, y lo doy la enha-
lambra por sus deducciones. Pero los teólogos, no so-
pedando esas dos leyes, se quedaron en sus trece y con-
sanguilaron la herética doctrina de Copérnico.

—Mejor hubiera hecho ex-
aminarla detenida-
mente.

—El examen es contra la fe, tío.



JOAQUIN ENRIQUE FRADDES DA SILVEIRA (portugués).

—Pero, hombre, ¿y cuando la fe está en oposición
con la evidencia?

—Se cierran los ojos y se niega la evidencia, hasta
donde sea posible.

—No, caramba! ¿Por qué han de estar res fidias la
luz y la fe?

—No deberían estarlo. Pero, por triste que sea decir-
lo, tío Anselmo, la Iglesia, la depositaria de la verdad
religiosa, la hizo hasta hoy la más encerrada; económica
de la verdad científica. Cuentan años después de Con-
stancio, Galileo en Italia y Jan Kepler en Alemania, otros
dos sucesos de *primero carrel*.

—¿Habíame en cristiano, Enrique.

—Quiero decir de primera fuerza, considerando la teo-
ría copernicana con nuevas observaciones, llegando al
último, con sus tres célebres leyes, á establecerse sobre
bases ineluctables.

—Y se convencieron entonces los teólogos?

—No, tío, los teólogos son muy duros de pelar. La
curia de Roma, con el papa á la cabeza y la inquisición
á retaguardia, encerraron al buenísimo Galileo, confiscaron
sus libros, como contrarios á la Santa Escritura, y le obli-
garon de rodillas ante la sagrada figura concéntrica
del Almagesto, y á retractarse de sus creencias.

—Hombre, no parece sino que lo hubieran tomado ca-
rriño al velador terrestre!

—No era solo por el velador, tío. En esa despreciable
resistencia entraban por mucho el villegro de Jost y los
seis famosos días del Génesis. El Almagesto pagano de
Tolomeo se adaptaba admirablemente á la cosmogonía
bíblica. Pero si la tierra era un accesorio, una levísima
gota en el infinito concierto de los mundos, y no el cen-
tro universal, toda la maquinaria de la creación se venía
al suelo.

—Pero, en fin, triunfó la nueva doctrina y conse-
pillaron los teólogos.

—Sí, tío, pero fué preciso, para llegar á ese resultado,
que el poderoso genio de Isaac Newton descubriera la ley
de la gravitación universal, que demostrara matemática-
mente las nuevas verdades y que el mundo entero las
proclamara. Cuando la corte de Roma vió que hasta el
último dominó se enfadaba á sus discípulos la rotación de
la tierra, su movimiento de rotación y las órbitas que los
planetas describen alrededor del astro rey; cuando vió
que el genovés Cristóbal Colón había ido á las Indias por
Occidente y que Magallanes había dado la vuelta al mun-
do; cuando la voz del pueblo llevó á sus oídos la frase
probabilísima que usted me acaba de hacer un instante.

—¿Cuál, Enrique?

—Aquella de «este mundo es una bola y el que no
rueda en un instante, erónticos arrojó hombre, se encami-
ó á sus concieles y convirtió que el sol estaba pará».

—Ya era hora! Y emilia-
gro de Jost?
—No sé lo que fué de él.
Algunos concilian los dos oc-
tantes de una manera ingue-
niosa.

—¿Cómo?
—Diciendo que el sol ne-
anda... desde el día en que
aquel místico guerrero lo de-
tuvo.

—Pues mira, no está mal
pensado! ¿Y los seis días de
la creación?

—También se ha encon-
trado refendi para ese in-
conveniente. Dándole una nueva
interpretación al texto, se han
convertido en días bíblicos, se
diciendo en períodos de duración
ilimitada. Le dije en confian-
za, tío, que ese remedio me
parece algo forzado.

—¿Y por qué te lo parece?
—Porque ese remedio no
puede inventir el orden de los
días ó períodos, no puede ha-
cer que el primero sea el cuar-
to y el cuarto el primero.

—¿Y qué?
—Que en el cuarto día ó
período bíblico, creó Dios el
sol, la luna y las estrellas, es
decir, *el primer día* de la tierra.

—¿Qué?
—Que, científicamente, la
tierra no ha podido existir sin
el sol, como no puede existir
el efecto sin la causa. Esco
sin contar que la luz de natu-
ra de esas estrellas, creadas
el primer día del estrofo terrestre
tanta en llegar á nosotros ni-
tientos de años.

—¿Millones de años, Enri-
que?

—Sí, tío. De modo que esas
estrellas existían mucho antes
que nuestro pobre globo salie-
ra de las manos de Dios.

—¿Pues qué edad tiene la
tierra?

—Según la doctrina cris-
tiana del padre Petavio y de
otros padres no menos arto-
doxos, cinco mil y pico de
años.

—Pero sería, como estas, esas bíblicas?

—Eso es lo que no me han dicho.

—¿Y según la ciencia, ¿qué edad tiene nuestra bola
terrestre?

(Continuaré.)



Modelo de la casa de Cois de Rue, 8, calle Montespiesqui, Paris.



Modelo de la casa de Cois de Rue, 8, calle Montespiesqui, Paris.

REVISTA DE LA MODA

Figuramos que hace ya tiempo que no hablamos de trajes para niñas y niñas. Estas son, sin embargo, verdaderas señoritas, es decir, encantadoras criaturas un tanto coquetonas, que desean parecer lo más lindas posible. No se nos ocurre lo primero que es encontrar cada mañana una niña, desfilando como una niña se preocupen de las fatigadas de la moda, por sus vanos detalles estos y niñas a las madres que son quienes deben escoger el género de trajo que convenga a tal o cual situación de fortuna y al lugar y sociedad en que se vive; en ésta época, cuando más modra más sencilla debe ser una niña.

El niño moderno tan libre como el de la escuela maternal, empujándose en bolsos con plumas, corchetes y dijes, mientras se desarrolla su tema imaginativo. Pero llegados los siete años una niña debe generalmente detenerse, de la escuela a los pies, el traje más complicado. Eválese en su precio disminuido el número de volantes, apririti las grandes fajas y reemplazar los muchos adornos del sombrero con linceo de terciopelo y alas más modestas.

Sombreros de castor gris de ala levantada, adornados con un gallo gris, sujeto con grandes ocos de gró de Sued. Cinturón de cuero negro con broche de plata. Chinelos y mangas de hilo fino, y corceta de fiavel-rosa, anudada al desgrate. MARIA DE SAVEREN.

ALMANCAO DE ORION 1874

Suplicamos á los amigos que quieran utilizar la inmensa publicidad de nuestro almanaque se dirijan enviar sus anuncios, á la mayor brevedad posible, á los agencias de EL AMERICANO.

EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1875

MÉDAILLE DE 1^{re} CLASSE ALF. LABARRAQUE & C^o



QUININIUM LABARRAQUE

APROBADO POR LA ACADEMIA DE MEDECINA DE PARIS

En su session del 24 febrero 1875

El Quininium Labarraque es un vino eminentemente tónico y febrífugo; así es que está destinado a reemplazar con ventaja las demás preparaciones del quina.

Los vinos de quina, empleados por lo regular en medicina, están preparados con la corteza del quina, cuya riqueza en principios activos es muy variable; además, los procedimientos de fabricación son de tal modo defectuosos, que las cortezas que han servido para la preparación del vino de quina pueden emplearse aun para la fabricación del sulfato de quina. Así es que estos vinos no contienen mas que vestigios de principios activos, y en proporciones siempre variables.

El Quininium Labarraque, aprobado por la Academia imperial de medicina, constituye el contrario un medicamento de composición determinada, rica en principios activos, sobre el cual los médicos y los enfermos pueden siempre contar con entera confianza.

Se puede sentir hoy como verdad incontestable que no hay indisposición continua sin origen febril, del que el mismo enfermo no siempre tiene conciencia, pero que no existe menos por eso. Así es que las personas endebladas, debilitadas por varias causas deprimientes, sea a consecuencia de enfermedades, los adultos cansados por un crecimiento demasiado rápido, las jóvenes que se forman y desarrollan con trabajo, todos están sometidos á una constante acción febril. Entónces es cuando el Quininium Labarraque puede administrarse con certidumbre de completo éxito. En los casos de convalecencia, el Quininium es el tónico por excelencia.

En los casos de clorisis, anemia, y colores pálidos,

este vino es un poderoso auxiliar de los ferruginosos; asociado, por ejemplo, á las píldoras de VALLET, produce efectos sorprendentes.

« He aconsejado el uso del Quininium Labarraque á un gran número de enfermos, tanto en mi casa de salud como en mi clientela de la ciudad, y siempre con resultados satisfactorios. Durante largo tiempo, había buscado un tónico poderoso para el tratamiento especial de las afecciones emorricas, y al fin le encontré en el Quininium, el cual considero como reparador por excelencia de las constituciones débiles y estenuadas. »

« Madame A... de la isla Bourbon, de edad de 28 años, tenía calenturas bajo diferentes tipos hacia diez y ocho meses. Había tomado una enorme cantidad de sulfato de quina, con tal extremo, que su estómago ya no lo podía tolerar, ni aun asociado con el opio. El estómago está tan cansado, que no soportaba ni siquiera el sulfato de hierro; esta su última dolencia, y estenuada repugnancia. En estas circunstancias prescribí el Quininium cuyo principio era reciente. Poco familiarizado con sus efectos, administré el modo pronto y completo con que triunfó de la calentura de madama A... que desde hace dos años no ha experimentado ninguna recaída. »

« Madame P... de edad de 25 años, estaba deruida, hacia cinco años, por la fiebre. A pesar de su juventud tenía el aspecto decrepito; piel torosa, ojos apagados, etc.; desde su matrimonio, que remonta á setenta y seis, á vivir á una casa bastante bien situada, al parecer, en una forma, pero dominando la fiebre de Mollere. Esta fiebre se secó durante el verano en la mitad de un estacionario. »

Prescribí el Quininium Labarraque en dosis de cuatro copias diarias. Al cabo de quince días, el marido me señaló una gran mejoría en el estado de su mujer. La calentura ha desaparecido completamente, la luz se ha aclarado, el apetito y el sueño han recobrado; pero tiene tal temor de la recaída, que pide otra Buñeta de Quininium. »

« Desde hace algunos años, asido á los obreros de la Fabrica Matelton y Compañía, empleando siempre con éxito constante el vino de Quininium Labarraque, como febrífugo y tónico en todos los casos en que he operado (en número de 800 á 1000) se debilitan por los miasmas que exhalan los terrenos pantanosos del Ebro. »

« El mismo M. Mazonia, que habia llegado á un estado de languidez y de agotamiento de fuerzas bastante grave, á causa de sus trabajos excesivos, y su permanencia en una localidad en que tan frecuentes son las calenturas, se mejoró con el uso del vino de Quininium, tomado á dosis de una copa por tarde y mañana, y su salud quedó completamente restablecida. »

Depósito, en Paris, en casa de L. FRERE, 10, rue Jacob

LAS PERSONAS QUE PADECEN DE ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, GASTRITIS, GASTRALGIA... E INESTABILIDADES DE LOS INTERESTES... encontrarán en el uso del RICAHOIT de los Anales de DELANGRENIER, calle de Richelieu, 26, Paris, un alimento agradable, reparador y tan fortificante como fácil de digerir. Este alimento útil á las señoras, niñas y á todas las personas débiles ó convalecientes. Este alimento, aprobado por los mejores médicos de Paris y por los facultativos de la Academia de Medicina y el Instituto de Francia, no debe ser confundido con las imitaciones ó falsificaciones con que se trata de sustituirlo. Depósito en todas las principales boticas de América.

EL RECOMENDADO EL MEJOR LICOR DE MASCAS... Como apéndice y digestivo, facilita la digestión. Mezclado con aguas gaseosas, es, en el verano, uno de los mejores refrescantes. Se encuentra de venta en todas las farmacias de Valparaiso, por mayor y menor, en las confiterías y en las casas. — Depósito general, en Valparaiso, en la calle de San-Juan, 211. — Depósitos: A BUENOS AIRES, DENTON (Calle de Compañía, rue Rivoli); Y EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS DEL MUNDO. (PARIS, DUBOUILLE, rue Saint-Denis, 211. — Depósitos: A TORRENAS, en Valparaiso (Calle FABRICA Y DEPÓSITO GENERAL: TORRENAS, rue de Valenciennes, 10.)

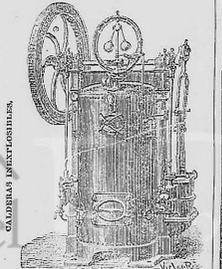
ANUNCIOS: Un franco la línea.

Los señores GALLIEN, PRINCE Y COMPAÑIA, 12, rue Vivienne, Paris, son los únicos agentes de EL AMERICANO en Francia.

ANUNCIOS

RECLAMOS: Precios convencionales.

MAQUINAS DE VAPOR VERTICALES



Portátiles, fijas y locomotrices de 1 á 30 caballos, con todas las ventajas de los otros sistemas, ocupando poco sitio, sin necesidad de instalación y prontas á funcionar, pudiendo quemarse todo clase de combustibles, dirigidas por cualquier persona, y aplicadas por su sencillez de su marcha á todas las industrias y á la agricultura.

GRAN HOTEL DE CASTILLA 4, BOULEVARD DE LOS ITALIANOS, Y 101, RUE RICHELIEU, PARIS.

COMPANIA HAMBURGUESA-AMERICANA correo-posta HAVRE-WEST-INDIA

Table with shipping routes and prices for various destinations like BARRERIA, BAVARIA, BATAVIA, etc.

4 SAINT-THOMAS... 1.ª clase. 750 » Entrepuerto. 250 » 4 LA GUAYAMA, PUERTO CABELLO, CURACAO, COLON (Aspewahl), y SAMANÁ. » 950 » 250 » 4 SAN-FRANCISCO... » 1,255 » 430 »



TINTA NUEVA... HENRY GAPT... 17, rue de Valenciennes, 17. GINEBRA... 5 bis, rue Sorbó, PARIS. 23, Union Square, NEW-YORK.

PAPEL DE IMPRENTA

La administración de EL AMERICANO, que está en relación con las grandes fábricas de papel de toda Europa y América, compra todo el papel que se necesita en cualquier clase que sea, y á las condiciones más ventajosas.

WHITE STAR LINE. Línea regular y mensual de steamers DE LIVERPOOL A VALPARAISO, ARICA, ISLAY Y CALLAO

Steamer Easton (nuevo)... 2,600 toneladas 400 caballos 15 Octubre. » Belgic... 2,000 » 400 » 4 Noviembre. » Republic... 2,000 » 250 » 2 Diciembre.

COALTAR SAPONINADO DE LE BEUF

DESINFECTANTE, ANTIMIASMATICO COATRIZANTE DE LAS HURDIDAS. Adaptado por los hospitales de Paris y los hospitales de la Marina militar francesa. Este excelente tónico posee una eficacia verdaderamente maravillosa en las fiebres agudas y crónicas, en las enfermedades, en las enfermedades purpúricas, etc.

AGUA DIVINA E. COUDRAY LLAMADA AGUA DE SALUD

Preconizada para el tocador, conserva constantemente la frescura de la juventud y es la cura preservadora de la peste y del cólera morbo.

AVISO IMPORTANTE
Condenables imitaciones y falsificaciones, frecuentemente dañosa a la salud, hechas por la reputación tan justamente merecida de que goza el Agua Divina, me heces de recomendar a los consumidores que se acuerden como legítimos a los botelleros que llevan en el collete una cinta roja y de un firma y la marca de fábrica, 13, rue d'Enghien, 13, PARIS.

JABON REAL DE TRIDACE DE VIOLET

PREPUESTO CON PRIVILEGIO, PARIS
Unico recomendado por las celebridades medicas por su higiene, frescura y belleza de la piel.
DEPOSITO EN TODAS LAS CIUDADES DEL MUNDO.
Escriba LA MARCA DE FABRICA.
LA REINA DE LAS ABEJAS.

UNICO VERDADERO JABON
CON
JOGO DE LECHEA L. T. PIVER
El mejor de los Jabones
de Tocador.
UNICO REVISTIDO DEL SELLO DEL INVENTOR



AGUA DE TOCADOR L. T. PIVER
CONSERVACION Y BLANQUEZA DE LA PIEL
Dolcemente Perfume para el pañuelo.
10, BOULEVARD DE STRASBURGO, 10
PARIS.

Depósitos en todas las Ciudades del mundo

AGENCIA GENERAL MARITIMA
H. LAURETTE
36, faubourg Poissonnière, Paris.
Agente de exportaciones de L'AGENCE STRAEM NAVEGACION Champerlain, Trinidad, Yule, Potosí, y diversos otros puertos para todos los puertos.

BOGAL, farmacéutico, 2, rue Castellane, a Paris, unico propietario

ACETE HOGG

DE HIGADOS FRIOSOS DE BACALAO.
Tisis, afecciones escrofulosas, tos crónica, reumatismo, hazaña de los niños, rota, debilidad general, (engorra, serotico). — Dulce y delicioso de tomar. — Mención honorífica en el Exter de la Exposición de París 1889.
— Exigir la marca de fábrica en forma triangular. — Depósito en todas las principales farmacias de las Américas.

LE COURRIER DE L'EUROPE

BOO DEL CONTINENTE.
A propósito del nuevo año, recordamos a nuestros lectores que el regalo mas útil y mas bonito, es una subscripción a *Le Courrier de l'Europe*. Este periódico, fundado en 1840, es el mas bien hecho, el mas completo, el mas bien redactado de los periódicos semanales franceses, además de las noticias políticas de la semana, cada número contiene trozos de literatura escogida de los mejores escritores franceses. Los prospectos de este periódico están situados en LONDRES para recibir suscripciones a este periódico. El precio de suscripción por un año es el siguiente: América Central y México, 10 chelines; Brasil y Montevideo, por un año es el siguiente: 20 chelines; España e India, 28 chelines.



Los médicos que emplean estas píldoras no encuentran enfermos que se nieguen a purgarse por temor de debilitarse o no protejan de mal gusto, porque, al contrario de los antiguos purgantes, las PÍLDORAS DE DUBREUIL no hacen efecto sino cuando se toman con buenos alimentos y bebidas fortificantes, tales como vino, café, té, buen caldo. Para purgarse con estas píldoras, cada cual escoja la hora y la comida que mas le convenga, según sus fuerzas, su apetito ó sus ocupaciones. Como un alimento sustancioso neutraliza el causante producido por la purga, se decide muy fácilmente a volver a comenzar cuando se le exige el restablecimiento de la salud, ó su conservación. Se encuentran en AMÉRICA en todas las principales boticas, y en Paris, en casa del Doctor DUBREUIL.

Pierre Chabonneau & Co.

Burdos

DIRECTORES DE LA CASA

CAVES

DU GRAND-HOTEL, PARIS

Corresponsal y Depositario de nuestros VINOS y COGNACS
En Santiago de Chile: **Alejo D'HUIQUE y Cia**
Corresponsal y Depositario de nuestros VINOS y COGNACS
En el Callao (Perú): **S. D. F. BERNARD**

Marca depositada
Vinos finos de Burdeos y de Borgoña
G^o Depósito para la Venta: 12, boulevard des Capucines, PARIS (CASA DEL G^o GRAND-HOTEL)

La fama europea de los Vinos y Cognacs de esta espléndida *Bodega* nos recomendará a cuantos desean tener Vinos de calidad excelente, de origen auténtico y a precios que no permitan competencia alguna.

DESIGNACION DE ALGUNOS DE NUESTROS VINOS Y COGNACS EN BOTELLAS:

BURDOS TINTOS	Años	BURDOS BLANCOS	Años
Madeo, Madeo superior, . . .	1804-1868	Graves, Graves superior, . . .	1806-1864
St-Julien, St-Julien superior, . . .	1865-1864	Sauternes, Chateau La Tour Blanche	1838-1864
Ponsol-Canel, Chateau Laveille, . . .	1865-1864	Chateau Yquem, Chateau Yquem	1864-1868
Chateau-Lafite, Chateau-Lafite	1865-1864	Chateau Yquem, Chateau Yquem	1864-1868
Chateau Lafite, Duffieu Margaux, . . .	1865-1864		
BORGONA TINTOS		BORGONA BLANCOS	
Pomard, Corton, Chambertin, . . .	1865-1868	Chablis, Chablis escogido, . . .	1868-1864

COGNAC DE J^o COGNAC FINE Champagne
COGNAC (5^o y 6^o) COGNAC FINE Champagne
Licores de toda clase: Bisquit, Serravallo, etc. etc. (en su marca)

GRANDES VINOS DE CHATEAUX

Grander vinos, primeros clasos Chateau Lafite y Chateau Margaux, 1868, de los Boteros particulares del emperador Napoleón III, comprados por nuestra casa en la venta que se verificó en las Galerias.

CONDICIONES DE VENTA
Se cargan los boteros con billetes contra letras sobre Europa, para ser pagados en el momento de la entrega y de ser necesario.

DIREJASE A BURDOS LAS CARTAS Y LOS PAPIERES TELEGRAFICOS

PERFUMERIA DE LA VERDAD



CHARDIN-HADANCOURT
46^{is}, Boulevard de Sébastopol, 46^{is}
PARIS
Depósitos en todas las Ciudades del mundo.

DEMO AÑO DE SUCMO
VINO DE CHASSAING
DI-GESTIVO CON PERENA Y DIABIAS.
Se prescribe por los médicos contra las enfermedades del estómago, digestiones difíciles, disenteria, vómitos, gastralgias, y, etc. etc. la Conslaria (As. Victorio), Paris

BEAUTÉ ET JEUNESSE CRÈME-ORIZA DE NINON DE LENCOIS

LEGRAND, PARFUMIER
Fournisseur de plusieurs Cours
207, RUE ST-HONORE, PARIS

Esta hermosa y útil preparación es suave y se lava con facilidad, da frescura y blanquea el cutis, impide que se formen arrugas en él, y destruye y hace desaparecer las que se han formado ya, y conserva la hermosura hasta la vejez más avanzada.

PARIS DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

VELOUTINE CH. FAY

CON SUAVES ESSENCIAS E INIMITABLE
3, calle de la Paix, PARIS,
y en todas las boticas americanas.

BOTICA HOMEOPATICA ESPECIAL

DE DERODE Y DEFFÉS
43, calle de Châteaudun, 43, en PARIS

Expulsiónes para la América, bajo las mejores condiciones de pureza y de buena preparación. Unicos propietarios de los gránulos de **Derris**, especifico de la **Jaqueca** y de las **Neurálgias** en general.

NO MAS CANAS POMMADE BLANCHE

DEL DOCTOR WILLIAM NORTH
PARA DEVOLVER EL PELLO
A SU COLOR PRIMITIVO

Esta pomada cumplida con ventaja las promesas mas famosas para el tocador. Efectos del mismo modo.

NEOGENE D. NORTH

AGUA PARA DEVOLVER EL PELLO EN POCOS DIAS
A SU COLOR PRIMITIVO

Este medicamento garantiza infalible el rubio al negro.

Superioridad indudable, en calidad de perfume.

FARMACIA QUENTAS, 4, rue Bregère, PARIS, y en todas las principales boticas de América.

GRAGEAS

ERGOTINA BONJOURN

Medalla de oro de la Sociedad Farmacéutica de Paris

Elías son usadas con el mayor suceso por los mas celebres médicos europeos contra todos los flujos de sangre, las parálisis de sangre, disenterias y diarreas crónicas (las cuales se curan en algunos dias), contra las obstrucciones y los derrames de sangre de las arterias. Son, por su acción enérgica sobre la circulación, uno de los mejores remedios para curar las dolencias del pelo.

Depósito general en Paris, farmacia Lefebvre y Comp^o, 99, rue d'Abouilly, y en todas las principales farmacias de las Américas.